

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Semsang Drongyl, Chur, für Restaurant «Wok & Momo», Untere Gasse 1
- Andrea Capararo, Chur, für Gastwirtschaftsbetrieb «Schmuckcafé» mit Ladenlokal, Sennhofstrasse 10
- Marina Ackermann-Walker, Plons, für Kontakt-Bar «Belle Epoque», Welschdörfli 8

Taxi-Betriebsbewilligung

An Rajko Jagodic, Chur, wurde für Rajko Taxi eine Taxi-Betriebsbewilligung erteilt.

Kreditfreigaben

- Versetzung des Zauns entlang Rossboden-/Sommeraustrasse; Fr. 69 000.–
- ARA Chur, Reparatur Stufenrechen; Fr. 36 642.–

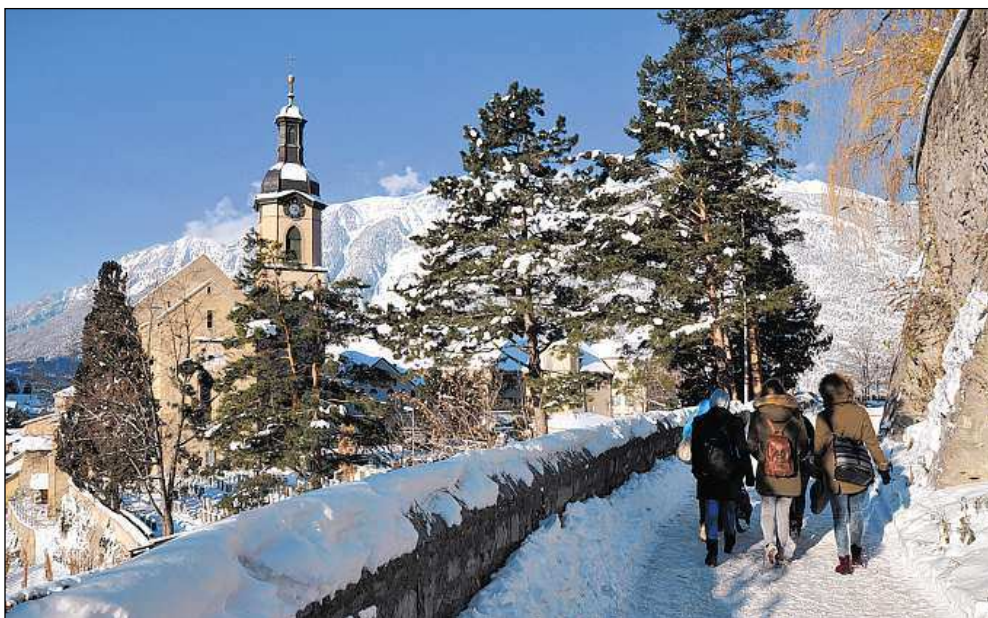
Baubewilligungen

- Kibag Kies Weinfeld AG, Weinfeld, für Abbruch und Neubau Unterstand, Ringstrasse 29, Pulvermühlestrasse 60
- Andrea Hitz, Chur, für Anbau Balkone auf der Südseite, Wiesentalstrasse 56
- Sanitär Plüss AG und De-Stefani AG, Chur, für Aufbau Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach, Industriestrasse 11, 13 + 15
- Genossenschaft Tierheim Chur, Chur, vertreten durch Büsser AG Generalunternehmung und Architektur, Chur, für Erweiterung Tierheim, Abbruch und Neubau Nagergehege, Umgebungsanpassungen sowie Neubau Einfriedungen, Rheinmühlweg 84
- Grischa WAB AG, Chur, für Neubau Anlage für Fahrtraining mit Einfriedungen und Absperungen sowie innere Umbauten des Büro pavillons, Sommeraustrasse 21

Stadtkanzlei

Schliessung der Büros der städtischen Verwaltung über Weihnachten/Neujahr

Die Büros bleiben geschlossen am:
Montag, 24. Dezember 2012



Auf dem winterlichen Schulweg zwischen den Kanti-Standorten Plessur und Halde.

Foto W. Schmid

Dienstag, 25. Dezember 2012
Mittwoch, 26. Dezember 2012
Montag, 31. Dezember 2012
Dienstag, 1. Januar 2013
Mittwoch, 2. Januar 2013

Bürgergemeinde

Schliessung der Büros der Bürgerlichen Verwaltung über Weihnachten und Neujahr

Die Bürgerratskanzlei bleibt geschlossen von Montag, 24. Dezember 2012, morgens bis Mittwoch, 2. Januar 2013, abends. Ab Donnerstag, 3. Januar 2013, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten. Wir wünschen der Bürgerschaft ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Einwohnerdienste

Depotstelle für Testamente und Erbverträge

Das Schweizerische Zivilgesetzbuch verpflichtet die Kantone, eine Behörde für die amtliche Aufbewahrung von letztwilligen Verfügungen (Testamente) und Erbverträgen zu bezeichnen. Seit

1. Januar 2011 sind dafür die Gemeinden zuständig.

Personen mit gesetzlichem Wohnsitz in der Stadt Chur können Testamente und Erbverträge bei den Einwohnerdiensten ins Depot geben.

Entgegennahme/Registrierung

Wir bitten Sie höflich, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Folgendes ist bei der Einlage, dem Austausch oder der Aushändigung zu beachten:

- Die Dokumente können persönlich oder per Post (eingeschrieben) eingereicht werden. Bei postalischer Zustellung sind die genauen Personalien – inklusive Kontaktdaten – aufzuführen.
- Notarinnen und Notare haben ebenfalls die Möglichkeit, Dokumente persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.
- Die Dokumente werden nur an die Deponenten persönlich ausgehändigt. Ein amtlicher Ausweis mit Foto ist erforderlich.

Die Verwaltung stellt einen Empfangsschein aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann die Verfasserin oder der Verfasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung wieder abholen. Bei mehreren Verfassern müssen alle anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels unterzeichneter, beglaubigter Vollmacht bekunden. Das Abholen durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert eine beglaubigte Vollmacht.

Gebühren

Für Entgegennahme und Registrierung wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt.

Eröffnung Testamente und Erbverträge

Für die Eröffnung von Testamenten und Erbverträgen ist das Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, 7002 Chur (Telefon 081 254 46 60), zuständig.

Wegzug aus der Stadt Chur

Sollten Sie aus der Stadt wegziehen, entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Holen Sie deshalb Ihre letztwillige Verfügung sowie Erbverträge (auch notarielle Testamente, Ehe-/Erb-, Erb- oder Erbverzichtsverträge usw.) bei uns ab und deponieren Sie diese bei der zuständigen Behörde an Ihrem neuen Wohnsitz. Nur so ist die Eröffnung der Dokumente gewährleistet.

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Sportanlagen Obere Au

Öffnungszeiten Festtage

Kinderhort

17. Dezember 2012,
 12–6. Januar 2013 geschlossen

Fit Äria

22. Dezember 2012,
 12–6. Januar 2013 geschlossen

Heiligabend, 24. Dezember Silvester, 31. Dezember

Hallenbad, Kraftraum,
 Solarien 9–16 Uhr
 Sauna 1+2 10–16 Uhr
 KEB Obere Au 9–16 Uhr
 KEB Quaderwiese 10–16 Uhr

Weihnachten, 25. Dezember

Alle Anlagen geschlossen!
Neujahr, 1. Januar
 Anlage Obere Au geschlossen!
 KEB Quaderwiese 10–16 Uhr

Stefanstag, 26. Dezember

Berchtoldstag, 2. Januar
 Hallenbad, Kraftraum,
 Solarium 9–18 Uhr
 Sauna 1+2 10–18 Uhr
 KEB Obere Au 9–16.45 Uhr
 KEB Quaderwiese 10–20 Uhr

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit und frohe Festtage!

Stadtpolizei

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

¹Eine Bewilligung ist erforderlich für

- a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
- b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
- c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

²Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

^{1 2}Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

^{2 3}Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer

- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
- b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
- c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als 18 Monaten verbüsst hat.

^{3 4}Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

^{4 1}Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben. Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofpassage

*Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51

Grabenstrasse 15

*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10

*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83

Raschärenstrasse 35

*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
 Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–16.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32

*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80

Postplatz

*Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36

Reichsgasse 69

*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
 Sa geschlossen

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14

*Mo–Fr 7.30–20.00,
 Sa 7.30–18.00

St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94

Obere Gasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16

*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die

Notfallapotheke über **Tel.-Nr.144** erfragt werden.

Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr

Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Tel. 081 254 47 66

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Wochenende und Feiertage:

Tel. 081 254 47 66

Tiefbau- und Vermessungsamt



Werkbetrieb Regelung über Weihnachten und Neujahr

1. Multisammelstelle

Die Multisammelstelle bleibt an folgenden Tagen geschlossen:

- Dienstag, 25. Dezember 2012 (Weihnachten)
- Mittwoch, 26. Dezember 2012 (Stephanstag)
- Dienstag, 1. Januar 2013 (Neujahrstag)

2. Kehrriechtabfuhr

Die Kehrriechtabfuhr findet an folgenden Tagen nicht statt:

- Dienstag, 25. Dezember 2012 (Weihnachten)
- Mittwoch, 26. Dezember 2012 (Stephanstag)
- Dienstag, 1. Januar 2013 (Neujahrstag)

Die Kehrriechtabfuhr wird weder vor- noch nachgeholt.

3. Tierkörpersammelstelle

Die Tierkörpersammelstelle bleibt an folgenden Tagen geschlossen:

- Dienstag, 25. Dezember 2012 (Weihnachten)
- Mittwoch, 26. Dezember 2012 (Stephanstag)
- Dienstag, 1. Januar 2013 (Neujahrstag)

In dringenden Fällen ist die Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00, zu kontaktieren.

Der Werkbetrieb wünscht frohe Festtage.

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 21. Dezember 2012 bis 9. Januar 2013

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 9. Januar 2013 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft

Bauobjekt

Ernst Senteler, Chur

Vertreter: Giubbini Architekten ETH SIA AG, Chur

**Rigastrasse 10
Kataster Nr. 3259**

Abbruch Wohnhaus und Nebengebäude, Neubau Mehrfamilienhaus und Einfamilienhaus mit überdecktem Sitzplatz sowie unterirdische Einstellhalle (abgeändertes Projekt)

**Lagerhaus
Wolf AG, Chur**
Vertreter: Sosio + Partner AG, Chur

**Markus und
Annina Knobel-
Jost, Chur**
Vertreter: Zindel & Partner AG, Maienfeld

Stadt Chur, Chur

**STWEG Tramonto,
p. A. Thomas
Müller, Stallikon**

**STWEG
Langenjohn-
strasse 8, Chur**
Vertreter:
Bosch & Heim
Architekten AG,
Chur

**BMK Guss AG,
Chur**

**Möbel
Stocker AG,
Chur**

**Salvatorestrasse 74
Kataster Nr. 3692**
Abbruch Wohnhaus und Nebenbauten, Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle, Gartenhaus und Aussenschwimmbaden

**Silvrettastrasse 6
Kataster Nr. 3728**
Erweiterung Wohnhaus (abgeändertes Projekt, eine nochmalige Profilierung ist nicht notwendig)

**Durannaweg
Kataster Nr. 12438
und 2730**
Quartierplan Böschengut 3, Neubau Erschliessungsstrasse

**Kreuzgasse 39
Kataster Nr. 1581**
Innere Umbauten im Unter- und Dachgeschoss mit Fassadenänderungen, wärmetechnische Dachsanierung und Ausbau Balkon auf der Südseite

**Langenjohnstrasse 8
Kataster Nr. 3622**
Wärmetechnische Fassadenanierung

**Pulvermühlestrasse 58
Kataster Nr. 12281**
Teilabbruch und Fassadenänderung auf der Nordostseite

**Masanserstrasse 136
Kataster Nr. 5172**
Eigenreklame, Neubau Pylone

verbreiten – explosionsartig entzünden kann. Es sind deshalb die elementarsten Regeln im Umgang mit Kerzenlicht einzuhalten:

Brennende Kerzen nie unbeaufsichtigt lassen. Ebenso sind Zündhölzer und Feuerzeuge für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

Kerzen auswechseln, bevor die Flammen das Reisig erreichen können.

Noch ein Tipp

Stellen Sie einen Kübel mit Wasser, eine Löschdecke oder einen Handfeuerlöscher bereit – für alle Fälle.

Merkblätter über den Brandschutz in der Advents- und Weihnachtszeit sind bei der Gebäudeversicherung Graubünden, Ottostrasse 22, 7000 Chur, oder bei der Feuerpolizei der Stadt Chur, Masanserstrasse 2, erhältlich.

Bestattungsamt/ Friedhofverwaltung

Gräberabruf 2012 auf den Friedhöfen Daleu, Hof, Masans, Passugg/Araschgen und Totengut/Krematorium

Folgende Gräber werden auf Ende 2012 abgerufen:

Friedhof Daleu

Kindergräber	Bestattungsjahr 1992	Feld 8
--------------	----------------------	--------

Friedhof Hof

Reihengräber	Bestattungsjahr 1992	
Erdbestattung	Erstbelegung	Feld 1

Reihengräber	Bestattungsjahr 1992	
Urnenbestattung	Erstbelegung	Feld 6

Friedhof Masans

Reihengräber	Bestattungsjahr 1992	
Urnenbestattung	Erstbelegung	Feld 2

Reihengräber	Bestattungsjahr 1992	
Erdbestattung	Erstbelegung	Feld 3

Urnenbestattung	Bestattungsjahr 1992	
Erstbelegung		Nischen

Friedhof Passugg/Araschgen

Reihengräber	Bestattungsjahr 1987	
Erdbestattung	Erstbelegung	Feld 1

Friedhof Totengut/Krematorium

Reihengräber	Bestattungsjahr 1992	
Urnenbestattung	Erstbelegung	Feld 1

Reihengräber	Bestattungsjahr 1992	
Erdbestattung	Erstbelegung	Feld 2

Die Grabmäler, Pflanzen usw. sind bis 31.12.2012 zu entfernen. Nach Ablauf der Frist

Feuerwehr/Feuerpolizei

Advents- und Weihnachtszeit

Als Vorboden des Weihnachtsfests schaffen Adventskränze jene feierliche Stimmung, welche den kommerziellen Rummel fast vergessen lässt. Da sie indessen in der Regel länger noch als Christbäume der Dekoration dienen müssen, stellen die Kränze aus Tannenreisig einen nicht zu unterschätzenden Brandherd dar. Erfahrungen haben gezeigt, dass sich angesengtes Reisig – es mag den typisch weihnachtlichen Geruch

verfügt das zuständige Departement über die nicht entfernten Grabsattungen (Art. 6 des Friedhofsgesetzes der Stadt Chur). Die Grabmäler dürfen nur im Auftrag der Angehörigen abgeräumt werden. Wir bitten Sie, das Abräumen von Grabmälern dem Bestattungsamt zu melden (Telefon 081 254 47 66).

Schulwesen Stadt Chur

Schliessung der Büros über Weihnachten und Neujahr 2012/2013

Die Büros Schuldirektion und Schulsekretariat bleiben geschlossen: Montag, 24. Dezember 2012, bis und mit Freitag, 4. Januar 2013.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

Freitag, 21. Dezember

Regulakirche

19.15 Uhr **Anbetungsgottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrer Daniel Wieland und Team

Samstag, 22. Dezember

Martinskirche

16.00 Uhr **Turmbblasen**
in der Adventszeit jeden Samstag während einer Viertelstunde vom Turm der Martinskirche

Sonntag, 23. Dezember

Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 4. Advent**
Pfarrer Daniel Hanselmann
Thema: «Eine Überraschung nach dem Weltuntergang»

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 4. Advent**
Pfarrerinnen Sabine Rheindorf
Thema: «Mache dich auf und werde Licht»; Jes. 60, 1–3

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 4. Advent**
Pfarrerinnen Astrid Weinert
Thema: «Geduldig warten mit Hoffnung im Herzen»; Jak. 5, 7–8

Kollekte: für HEKS

Heiliger Abend, 24. Dezember

Martinskirche

17.00 Uhr **Gottesdienst für die ganze Familie zum Heiligabend**
Diakon Martin Chollet
Thema: «Folge deinem Stern»

Musikalische Mitgestaltung:
Jörg Guyan, Saxofon und Musiker,
Cristina Vital, Querflöte und
Stephan Thomas, Orgel
Anschliessend an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit, das Bethlehemenslicht in selber mitgebrachten Laternen nach Hause zu nehmen

Martinskirche

22.30 Uhr **Christnachtfeier**
Pfarrerinnen Sabine Rheindorf
Thema: «Weihnachten ist alles anders»
Musikalische Mitgestaltung:
Kantorei St. Martin, Leitung und
Stephan Thomas, Orgel
Anschliessend an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit, das Bethlehemenslicht in selber mitgebrachten Laternen nach Hause zu nehmen

Comanderkirche

17.00 Uhr **Gottesdienst für die ganze Familie zum Heiligabend**
Pfarrerinnen Astrid Weinert
Thema: «Das Hirtenlied»;
Luk. 2, 1–20
Eine Weihnachtsgeschichte für
Kinder und Erwachsene
Anschliessend an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit, das Bethlehemenslicht in selber mitgebrachten Laternen nach Hause zu nehmen

Comanderkirche

22.30 Uhr **Christnachtfeier**
Pfarrer Alfred Enz
Thema: «Gelebte Liebe»;
1. Joh. 4, 7–9
Musikalische Mitgestaltung:
Kirchenchor Comander, Leitung
Mattias Müller, Christiana Ludwig,
Orgel
Anschliessend an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit, das Bethlehemenslicht in selber mitgebrachten Laternen nach Hause zu nehmen

Kirche Masans

17.00 Uhr **Gottesdienst für die ganze Familie zum Heiligabend**
Pfarrerinnen Stéphanie Zwicky
Thema: «Die vier Lichter des Hirten Simon»
Musikalische Mitwirkung:
Angelika Kessler-Zemp und Simona
Jochberger, Flöten und Ursina
Gerber, Orgel
Anschliessend an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit, das Bethlehemenslicht in selber mitgebrachten Laternen nach Hause zu nehmen
Kollekte: je zur Hälfte für adebar und HEKS für Syrien

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

16.30 Uhr **Gottesdienst zum Heiligabend**
Pfarrer Rolf Bärtsch

Kapelle Waldhaus

18.30 Uhr **Gottesdienst zum Heiligabend**
Pfarrer Rolf Bärtsch

ANZEIGE

EUROSPAR So weihnachtlich.
Erhältlich im **EUROSPAR Chur**

SPAR Hammerangebot

1/2 Preis 3.25

Rindsentrecôte Südamerika 100 g statt 6.50

Aktion 1.40

Mini Truten
ca. 2,5 kg / 3,5 kg / 4,5 kg
Schweizer Fleisch
100 g statt 1.45

-45% 35.70

Dôle Gloire du Rhône
Herkunft: Wallis
6 x 7,5 dl
statt 64.90

-30% 2.75

Lachsfilets ohne Haut
Norwegen / Aquakultur
100 g
statt 3.95

Gültig von 18.12. bis 31.12.2012 oder solange Vorrat. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in CHF angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Ihren nächsten EUROSPAR Markt finden Sie unter www.eurospar.ch

So frisch. So nah. So günstig.
EUROSPAR

Weihnachten, 25. Dezember
Martinskirche

10.00 Uhr **Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrer Daniel Hanselmann
Thema: «Sei klug und halte dich an Wunder»
Musikalische Mitgestaltung: Kantorei St. Martin, Leitung und Stephan Thomas, Orgel
Anschliessend an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit, das Bethlehemlicht in selber mitgebrachten Laternen nach Hause zu nehmen

Comanderkirche

10.00 Uhr **Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrer Daniel Wieland
Thema: «Weihnachten – Gott wird ein Mensch»
Musikalische Mitgestaltung: Christiana Ludwig, Orgel
Anschliessend an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit, das Bethlehemlicht in selber mitgebrachten Laternen nach Hause zu nehmen

Kirche Masans

10.00 Uhr **Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrer Astrid Weinert
Thema: «Lobt Gott ihr Christen alle gleich!»; Phil. 2, 5–11
Eine Liedpredigt zur Weihnacht
Musikalische Mitgestaltung: Ursina Gerber, Orgel und Markus Sievi, Klarinette
Anschliessend an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit, das Bethlehemlicht in selber mitgebrachten Laternen nach Hause zu nehmen
Kollekte: je zur Hälfte für adebar und HEKS für Syrien

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Weihnachtsgottesdienst**
Pfarrer Rolf Bärtsch

Kapelle Waldhaus

10.30 Uhr **Weihnachtsgottesdienst**
Pfarrer Rolf Bärtsch

Stephanstag, 26. Dezember
Regulakirche

14.15 Uhr **ökumenische Weihnachtsfeier für Gehörlose**
Pfarrer Achim Menges und Team

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Weihnachten für Alleinstehende

Mo, 24.12., 18 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit Pfarrer Daniel Wieland und Diakon Martin Jäger-Aebi. Am 24. Dezember sind alleinstehende Menschen und alle, die nicht zusammen mit ihrer Familie Weihnachten feiern können, zum gemeinsamen Nachtessen mit Weihnachtsfeier eingeladen.

Begegnungscafé

Di, 25.12., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit Seniorinnen und Senioren

Comanderkirche

Die Comanderkirche ist von 8 bis 19 Uhr geöffnet. Bis Weihnachten werden im wöchentlichen Wechsel verschiedene Szenen aus der Weihnachtsgeschichte mit biblischen Figuren dargestellt.

KiK

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.
Masans
Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans
Rheinquartier
Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander

Kirchlicher Sozialdienst

Die Büros des kirchlichen Sozialdienstes bleiben vom 21. Dezember 2012, mittags bis 6. Januar 2013 geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an eine Pfarrperson.

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur

Die Büros der Verwaltung bleiben vom 21. Dezember 2012 morgens bis 2. Januar 2013 abends geschlossen. Wir wünschen schöne und besinnliche Festtage.

Informationsbesuche zum Konfunterricht

Von Januar bis März 2013 stellen Pfarrpersonen und Sozialdiakone den Konfunterricht den Eltern und zukünftigen Konfirmanden/-innen bei einem Besuch persönlich vor. Dies betrifft Kinder der Jahrgang 2000 und andere Schüler/innen der 6. Klasse, die voraussichtlich 2016 konfirmiert werden und damit im Schuljahr 2013/14 mit dem Konfunterricht beginnen. Die Familien dieser zukünftigen Konfirmanden/-innen werden Anfang Januar mit einem Brief über den bevorstehenden Infobesuch orientiert. Falls Ihr Sohn oder Ihre Tochter 2016 konfirmiert werden soll und Sie im Januar keinen Brief der Kirchgemeinde erhalten, bitten wir Sie, mit dem Sekretariat Kontakt aufzunehmen: Tel. 081 252 22 92 oder info@chur-reformiert.ch.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 23. Dezember, 4. Advent

Kein Gottesdienst –
Einladung in die Nachbargemeinden
Montag, 24. Dezember, Heiligabend

17.00 Uhr Christbaumfeier in **Praden**;
Pfr. Martin Domann
22.30 Uhr Christnachtfeier in **Tschiertschen**;
Pfr. Martin Domann

Dienstag, 25. Dezember, Weihnachten

11.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl in Passugg-Araschgen,
Pfr. Martin Domann

Freitag, 28. Dezember

20.15 Uhr Weihnachtskonzert
in **Tschiertschen**, mit dem
Heidelberger Kammerorchester

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Kath. Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

ANZEIGE.....

Die Schocker-Wochen von Chur hauen jeden Stuhl um.

Ausverkauf vom 17.12.2012 bis 26.1.2013



**möbel
stocker**
für Möbel &
Einrichtungen

decora
für Vorhänge
& Stoffe

flura
für Parkett &
Böden

**NEGRA
CARPETS**
für Teppiche
& Pflege

PERLUCE
für Innen- &
Aussenleuchten

walker
für Küche, Bad &
Innenarchitektur

**schocker
center**

Masanserstrasse 136
7001 Chur
Tel. +41 (0)81 354 95 00
www.stockercenter.ch

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 22. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 23. Dezember

6.30 Uhr Roratesmesse
7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
17.00 Uhr Vesper

Kollekte: Sozialdienst unserer Kirchgemeinde

Montag, 24. Dezember – Heiligabend

06.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
17.00 Uhr Familiengottesdienst
(Ensemble Gaudete)
23.00 Uhr Christmette (Domchor)

Dienstag, 25. Dezember –

Geburt des Herrn

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr Pontifikalamt (Domchor)
17.00 Uhr Pontifikalvesper
(Ensemble Gaudete)

Festtagsopfer: Kinderspital Bethlehem

Mittwoch, 26. Dezember –

hl. Stephanus, erster Märtyrer

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe mit Segnung
des Stephansweins (Rotwein)

Donnerstag, 27. Dezember –

hl. Johannes, Evangelist

6.30 Uhr hl. Messe
Keine Messe um 8 Uhr

Freitag, 28. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 22. Dezember

16.00–16.20 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 23. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe
Keine Messe um 19 Uhr

Kollekte: Sozialdienst unserer Kirchgemeinde

Montag, 24. Dezember

16.30 Uhr hl. Messe mit Krippenspiel
19.00 Uhr hl. Messe
22.30 Uhr Hirtenmusik
23.00 Uhr Mette mit Kirchenchor

Dienstag, 25. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe
Keine Messe um 19 Uhr

Mittwoch, 26. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 27. Dezember

Keine Messe um 9 Uhr

Freitag, 28. Dezember

Keine Messe um 19 Uhr

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 22. Dezember

Kein Gottesdienst im Bürgerheim
17.45 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 23. Dezember –

4. Adventssonntag

10.30 Uhr hl. Messe (kein Kinderhütendienst)

17.00 Uhr Versöhnungsfeier

Kollekte: Öku – Kirche und Umwelt

Montag, 24. Dezember – Heiliger Abend

15.30–16.30 Uhr Beichtgelegenheit
17.00 Uhr Familienfeier mit Krippenspiel,
anschliessend Wortgottesdienst
mit Kommunionsspendung

23.00 Uhr Mitternachtsmesse
mit dem Singkreis

Dienstag, 25. Dezember – Weihnachten

10.30 Uhr Festgottesdienst, musikalische
Gestaltung durch den Singkreis mit
dem «Gloria» von Antonio Vivaldi.
(Kinderhütendienst)

Mittwoch, 26. Dezember

10.30 Uhr hl. Messe (kein Kinderhütendienst)

Donnerstag, 27. Dezember

Keine Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 28. Dezember

15.45 Uhr Gottesdienst in der
Evang. Alterssiedlung Masans

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock

Sonntag, 23. Dezember,

4. Adventssonntag

10.30 Uhr hl. Messe

Montag, 24. Dezember – Heiliger Abend

16.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst

Dienstag, 25. Dezember – Weihnachten

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Während der Semesterferien vom 16. Dezember
bis und mit 3. Februar finden keine öffentlichen
Gottesdienste in St. Luzi statt.

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr,
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Vereinigung der

Christlichen-Wissenschaft

Theaterweg 5

Sonntag, 10 Uhr Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats

19 Uhr Zeugnisgottesdienst

Leseraum und Leihbibliothek:

Mittwoch, 15 bis 18 Uhr

Treffpunkt –

Christliche Gemeinde

Saluferstrasse 41

Samstag, 22. Dezember

17.00 Uhr Sonntagschulweihnachtsfeier
mit der Stadtmission
Treffpunkt: Schützenhaus
Rossboden, Obere Au
Mitnehmen: warme Kleidung,
Suppenteller, Löffel, Becher

Weihnachten, 25. Dezember

9.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst
und Lobpreis, mit Abendmahl
Predigt: Ralph Hotz
Gleichzeitig findet ein Kinder-
programm statt.

www.treffpunkt-chur.ch

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 23. Dezember

9.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst
Predigt: Daniel Zindel
Kinder- und Teenieprogramm
Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Blaues Kreuz

Beratungsstelle

Veränderung ist möglich

kostenlose Beratungsgespräche und
Information bei Alkoholproblemen für

- Betroffene und Angehörige
- Erwachsene und Jugendliche
- Einzelpersonen, Familien und andere
Lebensgemeinschaften mit ihren Kindern
- Personalverantwortliche
- Fachleute, medizinisches Personal bei risiko-
reichen Alkoholkonsum ihrer Klientel/Patien-
tinnen und Patienten
- **Gruppen**
- Gesprächsgruppen für Frauen mit Alkohol-
problemen einmal im Monat
- Kindergruppe jeweils Mittwochnachmittag
- Elternworkshops gemäss Ausschreibung

Nähere Angaben unter www.blaueskreuz.gr.ch

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Alexanderstrasse 42

7000 Chur

Tel. 081 252 43 37/41

beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

Alkohol in der Familie –

das Blaue Kreuz ist für Sie da!

Kindergruppe: Mittwochnachmittag, 13.30 bis
16 Uhr. Elternworkshops wieder ab April 2012.

Mehr unter: www.blaueskreuz.gr.ch

Stadtamtsblatt für Neujahr

Annahmeschluss für

Ausgabe vom Freitag, 28.12.12,
heute, 21.12.12, 12 Uhr

Freitag, 4.1.2013, KEINE AUSGABE

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

21. Dezember 2012 | Nr. 51



Churwalden

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 22. Dezember 2012 bis 10. Januar 2013

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 10. Januar 2013 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Gemeinde Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden und IBC Energie Wasser Chur, Felsenastrasse 29, 7004 Chur

Bauobjekt: Neubau Abwasserleitung, ARA Parzutt-Grida-Meiersboden (mit Rodungsgesuch, 3340 m²) Koordinaten: 760 405/186 175, 7075 Churwalden

Bauherrschaft: Gemeinde Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Bauobjekt: Neubau Energiezentrale der Abwasserleitung, Meiersboden (mit Rodungsgesuch, 360 m²) Koordinaten: 760 900/188 940, 7000 Chur

Bauherrschaft: Katharina und Andreas Peterhans, Neubuchstrasse 30, 7000 Chur

Vertreter: Casanova Baumanagement GmbH, Girabodawäg 4, 7075 Churwalden

Bauobjekt: Neubau Einfamilienhaus mit Kleintierstall und Autounterstand, Parz. 30292, Carstschinsweg, 7074 Malix

Christbaumverkauf durch die Gemeinde

Wir freuen uns, dass der Christbaumverkauf vor Ort erfolgen kann.

Der Christbaumverkauf findet am 22.12.2012 beim Top Shop in Malix (10–15 Uhr) sowie beim Dorfladen in Parpan (10–12/15–17 Uhr) statt.



Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.

Büroschluss der Gemeindeverwaltung Churwalden über Weihnachten/Neujahr

Der Dienstbetrieb der Gemeindeverwaltung Churwalden wird über Weihnachten/Neujahr am Montag, 24. Dezember 2012, bis und mit Mittwoch, 26. Dezember 2012, sowie vom Montag, 31. Dezember 2012, bis und mit Mittwoch, 2. Januar 2013, eingestellt. Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr.

Wasserzählerablesung 2012 im Ortsgebiet Churwalden/Passugg

Die Wasserzählerablesung im Ortsgebiet Churwalden sowie der Fraktion Passugg ist abgeschlossen. Wer beim Besuch unseres Werkarbeiters nicht anwesend war, findet in seinem Briefkasten einen Zettel auf dem uns der Wasserzählerstand mitgeteilt werden kann. **Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie uns den Stand umgehend** schriftlich, telefonisch 081 382 00 20, per E-Mail: steueramt@churwalden.ch oder per Fax 081 382 00 19, **mitteilen**.

Wenn wir bis 15. Januar 2013 keine Mitteilung erhalten, erlauben wir uns, den Zählerstand aufgrund des Vorjahresverbrauchs festzulegen. Korrekturen werden in diesem Fall erst in der nächsten Periode berücksichtigt. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Lieferengpass Hundemarken 2013

Infolge eines **Lieferengpasses der Hundemarken 2013** werden diese voraussichtlich **erst ab Februar 2013 bei uns erhältlich sein**. Wir bitten alle Hundehalter/innen sich diesbezüglich **erst ab Februar 2013 bei uns zu melden**. Eine Publikation folgt sobald die Hundemarken erhältlich sind. Vielen Dank für Ihre Geduld. Wir wünschen Ihnen frohe und erholsame Festtage.

Papier- und Kartonsammelstelle Parpan

Die übergangsweise erstellte Sammelstelle für Papier und Karton beim Werkhof in Parpan wird aufgehoben. Papier und Karton können bei der Sammelstelle Triangel/Oberbergstrasse abgegeben werden. Karton kann auch jeweils am Donnerstag für die Kartonabfuhr bereitgestellt wer-

den. Wir bitten um Kenntnisnahme. Für Fragen steht Ihnen das Bauamt (Telefon 081 382 00 25) gerne zur Verfügung.

Schliessung der Deponie Parzutt über Weihnachten und Neujahr

Die Deponie Parzutt bleibt am Mittwoch, 26.12.2012, und am Mittwoch, 2.1.2013, geschlossen. Wir bitten um Kenntnisnahme. Für Fragen steht Ihnen das Bauamt (Telefon 081 382 00 25) gerne zur Verfügung.

Kehrichtabfuhr während der Feiertage

Die Kehricht- und Kartonabfuhr findet während Weihnachten und Neujahr wie folgt statt:

Kehricht:

Parpan und Passugg:

Montag, 24.12.2012, und Montag, 31.12.2012 Churwalden und Malix:

Freitag, 28.12.2012, und Donnerstag, 3.1.2013

Karton:

Ganzes Gemeindegebiet:

Freitag, 28.12.2012, und Donnerstag, 3.1.2013

Bei Fragen steht Ihnen das Bauamt (Telefon 081 382 00 25) gerne zur Verfügung.

Verkehrsregelung Brambrüesch Winter 2012/13

Am Samstag, 15. Dezember 2012, war in Brambrüesch offizieller Saisonstart.

Demzufolge gilt der Winterbetrieb. Die Brambrüeschstrasse, Abschnitt Malixerhof bis Pfäfilift, ist bis Saisonende nur von 17–8.30 Uhr und nur im Einbahnverkehr geöffnet.

Schneeräumung/ Stehenlassen von Fahrzeugen auf Strassen und Ausstellplätzen

Es ist verboten, auf den Gemeindestrassen und auf den Abstellplätzen Fahrzeuge jeglicher Art stehen zu lassen. Für Beschädigungen an stehen gelassenen Fahrzeugen infolge Schneeräumarbeiten und Splitten lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab. Die Autolenker werden gebeten, die öffentlichen Parkplätze zu benutzen. Ferner wird die Bevölkerung gebeten, den Schnee von Privatplätzen nicht auf der Strasse zu deponieren.

Parkplatz Riedboden/ Neue Parkregelung

Am 1. Oktober 2012 ist das neue Strassenpolizeigesetz für die Gemeinde Churwalden und die entsprechende Verordnung in Kraft getreten. Gestützt darauf ist der Parkplatz Riedboden nun allen anderen Parkierungsanlagen in der Gemeinde gleichgestellt. Das bedeutet, dass die Gebührenpflicht ab 15. Dezember 2012 neu an allen Wochentagen zwischen 8 und 19 Uhr gilt. Die Gebühr beträgt Fr. 1.– pro Stunde bzw. Fr. 0.10 pro 6 Minuten, jedoch maximal Fr. 5.– pro Tag. Bei der Gemeindekanzlei können Mehrtageskarten oder Monatskarten bezogen werden. Während der Nacht ist das speziell dafür signalisierte Parkfeld zu beachten. Wir bitten Sie, der neuen Regelung Beachtung zu schenken. Der Parkplatz wird regelmässig kontrolliert.

5-Liber-Shuttlebus

Das ÖV-Nacht-Angebot 5-Liber-Shuttle wird auch in diesem Winter vom 1. Dezember 2012 bis 7. April 2013 ab 17.30 Uhr bis 5 Uhr angeboten. Der Preis für eine Einzelfahrt ab Lenzerheide beträgt

- für Parpan Fr. 10.–
- für Churwalden bis Egga Fr. 20.–
- für Malix Dorf Fr. 30.–
- für Brambrüesch, Malix Kreuz und Passugg Fr. 40.–

Bei Gruppenfahrten teilt sich der obgenannte Preis auf die Anzahl Personen. Im Minimum ist jedoch ein 5-Liber zu bezahlen.

Neu im Angebot ist eine Mehrfahrtenkarte; Sie bezahlen 10 Fahrten und können 11-mal profitieren. Der Bus kann unter der Nr. 079 636 50 12 angefordert werden. Die Gemeinde unterstützt dieses Angebot mit einem namhaften Betrag und wir rufen Sie auf, davon auch Gebrauch zu machen.

Adventsfenster Churwalden Dezember 2012

Fenster öffnen jeweils um 18 Uhr

- Sa, 1. Dez. Brunold Nicole und Renato, Hauptstrasse 159
- So, 2. Dez. Bibliothek, Rathaus
- Mo, 3. Dez. Rubitschon Ruth und Paul, Studenwäg 30, Cadresch
- Di, 4. Dez. Hiestand Walter, Polenwäg 2
- Mi, 5. Dez. Gredig Berta, Studenwäg 1
- Do, 6. Dez. Fehlmann Regina, Bärgliwäg 4
- Fr, 7. Dez. Held Barbara und Hartmann, Furnerschhus 6
- Sa, 8. Dez. Meier Barbara und Peter, Steina 20
- So, 9. Dez. Bircher Rolf, Chronenstutz, Cadonauhaus
- Mo, 10. Dez. Hemmi Sonja und Marcel, Chlosterhof 2
- Di, 11. Dez. Brasser Ida und Werner, Hauptstrasse 9
- Mi, 12. Dez. Brasser Frieda und Christian, Furnerschhus 2

- Do, 13. Dez. Pfarrerin Palm Gabriele mit Konfirmanden, Aegertawäg 7, Pfarrhaus
- Fr, 14. Dez. Weihnachtsspiel Schule Parpan ab 14 Uhr, Gemeinschaftsstall Stettli
- Sa, 15. Dez. Niederklopfer Esther und Flury, Hauptstrasse 3
- So, 16. Dez. Palancon Pia und Rolf, Bärgliwäg 28
- Mo, 17. Dez. Frommenwiler Marianne und Christoph, Witiwäg 31
- Di, 18. Dez. «Lindenhof»-Team, Lindenwäg 17
- Mi, 19. Dez. Coiffeurgeschäft Estilo, Wiherwäg 3
- Do, 20. Dez. Schulhaus Witi, Witiwäg 19
- Fr, 21. Dez. Restaurant «Löwenhof», Hauptstrasse 81
- Sa, 22. Dez. Gredig Annemarie, Jochwäg 47
- So, 23. Dez. Höltschi Anita, Wiherwäg 4
- Mo, 24. Dez. Evangelische Kirchgemeinde, Jochwäg, Piazza

Weihnachten in den Schulen Churwalden 2012

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Malix, Churwalden und Parpan

In der letzten Schulwoche vor den Weihnachtsferien führen wir wiederum verschiedene Weihnachtsspiele auf. Dazu sind Sie herzlich eingeladen. Die Aufführungen werden wie folgt stattfinden:

Malix: Am **Mittwoch, 19. Dezember**, um 19.30 Uhr findet in der Mehrzweckhalle in Malix die Schulweihnacht statt. Wir laden Sie herzlich zu unserem Theater **«Der kleine Stern»** ein. Am nächsten Tag beginnt der Unterricht um 8.50 Uhr.

Churwalden: Die Weihnachtsfeier der Schule Churwalden findet am **Donnerstag, 20. Dezember**, statt. Zur Stärkung wird ab 18.45 Uhr heisser Punsch ausgeschenkt, bevor eine halbe Stunde später die Türen des Gemeindesaals geöffnet werden. Um 19.30 Uhr beginnt das etwas andere Weihnachtsspiel der 5. und 6. Klasse: **«Hilfe, die Herdmanns kommen!»** Musikalisch wird das Stück vom Kindergarten und der 1. bis 4. Klasse umrahmt. Das Geld aus der Kollekte wird dem wertvollen Projekt Child's Dream, welches benachteiligte Kinder und Jugendliche in Südostasien unterstützt, zukommen. Wir freuen uns auf möglichst viele Zuschauerinnen und Zuschauer und wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit. Am nächsten Tag beginnt der Unterricht um 9 Uhr.

Parpan: Am **Freitag, 21. Dezember**, um 19.30 Uhr findet das traditionelle Weihnachtsspiel der Schule Parpan statt. Das Stück heisst **«So ein Kamel»**. Wir bitten die Besucherinnen und Besucher, sich warm anzuziehen. Die Aufführung findet im Freien statt. Die Kollekte ist für die drei Kinder des verstorbenen Nurn, damit sie auch weiterhin die Schule im Tibet besuchen können. Im Rahmen des Churwaldner Adventsfensters wird das Stück auch am 14. Dezember um

14 Uhr im Gemeinschaftsstall aufgeführt. Wir Kinder und Lehrpersonen freuen uns über Ihren Besuch! Frohe Festtage.

IGB-Apéro zur Saisonöffnung in Brambrüesch

Die Interessengemeinschaft Brambrüesch (IGB) lädt ihre Mitglieder und Einwohner mit festem Wohnsitz in Brambrüesch zum IGB-Apéro ein. Gäste mit einem besonderen Bezug zu Brambrüesch sind ebenfalls herzlich willkommen. Abgabe der Willkommenskarte (ehemals Gästekarte).

Datum/Zeit: Samstag, 22. Dezember 2012, ab 16 Uhr

Ort: «Bergrestaurant», Brambrüesch/Malix

Informationen: Lorenzo Zanetti, Ressort Kommunikation, Tel. 081 250 48 11, E-Mail lorenzo.zanetti@bluewin.ch

Frauenverein Churwalden/Parpan

Frauakaffi

Anita Höltschi erzählt am 10. Januar 2013 keine Geschichten für Kleinkinder.

Ab 10 Uhr Frauakaffi für alle, es werden Bücher vorgestellt und ein gemütliches Zusammensein mit Kaffi und Znüni.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Es besteht die Möglichkeit zur Bücherausleihe und Rückgabe.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 23. Dezember, 4. Advent

Kein Gottesdienst

Montag, 24. Dezember, Heiligabend

15.00 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Dienstag, 25. Dezember, Weihnachten

10.45 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 23. Dezember, 4. Advent

kein Gottesdienst

Montag, 24. Dezember, Heiligabend

18.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Dienstag, 25. Dezember, Weihnachten

9.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 23. Dezember, 4. Advent

Kein Gottesdienst

Montag, 24. Dezember, Heiligabend

17.00 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Dienstag, 25. Dezember, Weihnachten

9.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
mit Pfrn. G. Palm

**Katholische Kirchgemeinde
Churwalden-Malix-Parpan**
Freitag, 21. Dezember

17.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 22. Dezember

17.30 Uhr eucharistische Anbetung

mit Rosenkranz

18.00 Uhr hl. Messe, Gedächtnis für

Irma Sigrist

Sonntag, 23. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe, Gedächtnis für

Marie und Josef Haberer-Gut

Montag, 24. Dezember

22.00 Uhr hl. Messe der Nacht, Mitwirkung

des Bläser-Ensembles

Dienstag, 25. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe zum Hochfest,

Gedächtnis für Marie Hafner-Rutz

15.00 Uhr hl. Messe zum Hochfest im Linden-

hof

Mittwoch, 26. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe zum Fest des hl. Stephanus

Donnerstag, 27. Dezember

09.00 Uhr hl. Messe zum Fest des hl. Johannes

Freitag, 28. Dezember

17.00 Uhr hl. Messe zum Fest der unschuldigen

Kinder

– das Konzept für die neu geschaffene Fürsorgekommission beschlossen. Die Fürsorgekommission ist für die Beschlussfassung über Gesuche um öffentlich-rechtliche Unterstützung zuständig.

**Parkplätze hinter Kirchhügel
gesperrt**

Am 24. Dezember 2012 sind die öffentlichen Parkplätze hinter dem Kirchhügel **ab 16 bis 19 Uhr infolge Waldweihnachten gesperrt**. Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Mario und Mara Mannhart-Wittwer, Burgstrasse 38, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Global Immobilien GmbH, Hauptstrasse 71, 9434 Au SG

Bauvorhaben: Errichtung Eingangsüberdachung, Burgstrasse 38, Felsberg, Parz. 541

Bauherrschaft: P. und B. Voneschen-Clénin, Alberweg 9, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Architekturbüro M. Barandun, Taminserstrasse 71, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Autounterstand, Alberweg, Felsberg, Parz. 1644

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

**Öffnungszeiten
Gemeindeverwaltung
über Weihnachten/Neujahr**

Die Gemeindeverwaltung bleibt ab Montag, 24.12.2012, bis Mittwoch, 2. Januar 2013, geschlossen.

In Notfällen rufen Sie bitte die Gemeindepräsidentin, Frau L. Furrer, Tel. 081 253 38 36 oder 079 612 66 92, an.

Wir wünschen der Einwohnerschaft ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

**Neuzuzüger-
und Neujahresapéro**

Am Mittwoch, 2. Januar 2013, stossen zwischen 10.30 und 12 Uhr beim Gemeindehaus die Vertreter der Politischen Gemeinde, der beiden Kirchgemeinden, des gemeinnützigen Frauenvereins und aller Vereine gerne mit den Felsbergerinnen und Felsbergern auf das neue Jahr an. Speziell begrüsst werden im Gemeindesaal die Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger um 10 Uhr (mit Kinderhütendienst) und diejenigen, die im Jahr 1992 nach Felsberg gezogen sind (und noch

hier wohnen, auch um 10 Uhr). Sie erhalten als kleines Präsent einen Felsberger Scarnuz. Uf a guats neus Joahr!

**Abschluss
der Gemeinderechnung 2012**
**Ausstehende Rechnungen
an die Gemeinde Felsberg**

Im Hinblick auf den bevorstehenden Abschluss der Jahresrechnung 2012 sind alle noch ausstehenden Rechnungen für das Jahr 2012 bis spätestens **Freitag, 25. Januar 2013**, der Gemeindeverwaltung einzureichen.

Entsorgung Christbäume

Die Christbäume und das Tannenreisig können am 11. Januar 2013 bis 11 Uhr an den üblichen Kartonsammelstellen bereitgestellt werden.

Neujahrssingen 2013

Lass uns wieder die schönen Lieder singen und den Brauch langfristig erhalten.

Weitere Proben am Freitag, 28.12., Samstag, 29.12., jeweils 19.30 Uhr im Gemeindesaal.

Also: Auf Ihr Freunde des Neujahrsbrauchs. Lasst uns zusammen das 2013 einsingen.

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am **Donnerstag, 3. Januar**, sowie am **Montag, 7. Januar 2013, von 14–17 Uhr** im Gemeindehaus (2. Stock) statt.

Für die Beratung ist eine Anmeldung unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30 Uhr) notwendig.

**Information
der Gemeindeversammlung
vom 12. Dezember 2012**

Felsberg rechnet mit einem Verlust von Fr. 272 800.– für das Jahr 2013.

An der Gemeindeversammlung vom 12.12.2012 konnte Gemeindepräsidentin Lucrezia Furrer 41 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger begrüßen. Das Hauptthema war die Genehmigung des Budgets 2013, welches einen Verlust von 272 800 Franken aufweist. Der Aufwand beläuft sich auf total 10,60 Mio. Franken, der Ertrag liegt bei 10,33 Mio. Franken. Die Abschreibungen betragen 930 000 Franken, der erwartete Cashflow liegt bei 835 900 Franken.

Die Versammlung genehmigte die folgenden drei Investitionen:

- Sanierung Parkplatz vor der Turnhalle für Fr. 70 000.–
- Neues Feuerwehrlokal für den Feuerwehrverband Domat/Ems-Felsberg. Der Anteil von Felsberg beträgt netto Fr. 490 000.–
- Innensanierungen Kanalisation (Relining) für Fr. 113 000.–

Total sind für das Jahr 2013 Nettoinvestitionen von 1,2 Mio. Franken genehmigt worden. Die In-



Felsberg

**Vorstandssitzung
vom 17.12.2012**

Der Gemeindevorstand hat

– die Gebühren für das Jahr 2013 festgelegt. Geändert haben folgende Gebühren:

- Die Grundgebühren Wasser wurden auf neu Fr. 40.– (bisher 80.–) festgelegt, für Gewerbebetriebe auf neu Fr. 60.– (bisher 100.–)
- Die Grundgebühren Abwasser wurden auf neu Fr. 40.– (bisher 55.–) festgelegt, für Gewerbebetriebe auf neu Fr. 60.– (bisher 100.–)
- Die Grundgebühren Abfall wurden neu auf Fr. 65.– (bisher 55.–) festgelegt, für Gewerbebetriebe bleiben sie bei Fr. 80.–. Mit dieser Erhöhung werden die Investitionskosten für die Moloks abgedeckt. Die Kehrichtsackgebühren bleiben unverändert.
- Die Einwohner-Anmeldegebühr von Fr. 20.– wurde gestrichen.
- Die jährlichen Gebühren für die Gastwirtschafts- und Kleinhandelsbewilligungen werden aufgehoben.
- diverse Pflichtenhefte für Behördenmitglieder sowie Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter überarbeitet und angepasst.

vestitionsrechnung und das Budget 2013 wurden mit grossem Mehr genehmigt. Der Gemeindesteuerfuss wurde auf 98% der einfachen Kantonssteuer belassen. Lucrezia Furrer konnte die Gemeindeversammlung um 21.45 Uhr beenden und wünschte allen Einwohnerinnen und Einwohnern einen schönen Jahresabschluss.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Alle, die sich vom Geist Gottes leiten lassen, sind seine Kinder.» Römer 8, 14

Gott wird Mensch

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger! Das Wort Gott fand auf Erden nirgends so richtig seinen Platz. Wo es auch hinkam, es fühlte es sich nicht so daheim. Eines Tages gelangte es in eine Stadt. Dort war gerade Volkszählung und in der Herberge kein Platz. In einem Stall aber fand es in einer Futterkrippe ein frierendes Kind. Das Wort Gott legte sich wie eine wärmende Decke darüber. Wohl kamen Hirten und Könige und brachten dem Kind Geschenke, doch das Wort Gott merkte, dass das Kind Schutz brauchte. Und seither ist es mit der Geschichte jenes Menschen verbunden, der in dem Stall von Bethlehem zur Welt kam, und ist dabei geblieben bis zum heutigen Tag (nach einer Erzählung von Ulrich Knellwolf).

Frohe Weihnachten wünscht Fadri Ratti, Pfarrer

Gottesdienst zum 4. Advent

Sonntag, 23. Dezember, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg. Gottesdienst mit Pfarrer Peter Niederstein, Kollekte: Gefangenenweihnacht, Strafanstalt Sennhof.

Waldweihnacht mit Clown Gavroche

Montag, 24. Dezember, 17 Uhr, Beginn beim Brunnen Untere Gasse/Winkel. «Jakob, der Gaukler». Mitwirkung Flötengruppe von Ursula Rüegg, Pfr. Fadri Ratti und zahlreicher Helferinnen und Helfer.

Gottesdienst zum Heiligabend

Montag, 24. Dezember, 20 Uhr, Kirche Felsberg. «Ich glaube an die Gemeinschaft der Heiligen» – so heisst es im dritten und letzten Teil des apostolischen Glaubensbekenntnisses. Was heisst das eigentlich? Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Evangelische Alterssiedlung Masans

Gottesdienst

zu Weihnachten mit Abendmahl

Dienstag, 25. Dezember, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg. «Amen» – so schliesst das apostolische Glaubensbekenntnis. So schliesst auch jedes Gebet. Und so schliesst die Predigtreihe zum Credo. Was aber bedeutet es? Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Frauenhaus GR

Zu guter Letzt

«Man sollte nur das lehren, was man auch leben kann.» Albert Schweitzer



Haldenstein

Spezialabfuhr für Papier und Karton

Am Freitag, 28. Dezember 2012, und am Donnerstag, 3. Januar 2013, findet die Altpapier- und Kartonsammlung statt. Das Papier und der Karton sind gut gebündelt bei den Kehrachtsammelstellen bereitzustellen. Auch Papiertaschen müssen verschnürt werden.

Christbaumverkauf 2012

Der diesjährige Christbaumverkauf findet am Samstag, 22. Dezember 2012, 10–11.30 Uhr beim Werkhof statt.

Die Weihnachtsbäume kosten je nach Grösse zwischen Fr. 10.– und Fr. 25.–. Bezugsberechtigt sind nur Einwohner der Gemeinde Haldenstein.

Büroöffnungszeiten über die Festtage

Die Gemeindekanzlei bleibt über die Festtage vom 24. Dezember 2012 bis Montag, 7. Januar 2013, geschlossen.

Bei Not- und Todesfällen bitten wir Sie, sich mit Herrn M. Schwarz (Tel. 079 611 93 29) in Verbindung zu setzen. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken im Voraus bestens!

Der Gemeindevorstand und die Gemeindeangestellten wünschen Ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 23. Dezember

Gottesdienste in der Region

Montag (Heiligabend), 24. Dezember

17.00 Uhr Krippenspiel in der Kirche:
«Em Hirt Simon sini vier Liechter»

Dienstag (Weihnachten), 25. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl,
Pfr. Reist, Text: Joh. 1, 1–14,
Thema: Licht!



Maladers

Gemeindeverwaltung

Wir bitten um Kenntnisnahme, dass der Schalter der Gemeindeverwaltung am 24. Dezember 2012 sowie am 27. und 28. Dezember 2012 und am 2. Januar 2013 geschlossen ist. Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und ein gesegnetes 2013.

Christbaumverkauf Maladers 2012

Freitag, 21. Dezember 2012, 13–14 Uhr und 16–17.30 Uhr, beim Magazin. Das Flohstübli ist während dieser Zeit ebenfalls geöffnet.

Deponiewart gesucht

Durch die Demission des bisherigen, langjährigen Deponiewarts ist diese nebenamtliche Funktion wieder zu besetzen. Hauptaufgabe ist die Betreuung des Materialablageplatzes beim Cholplatz während der Öffnungszeiten in den Monaten April bis Ende November. Die monatliche Arbeitszeit beträgt monatlich etwa zwölf Stunden. Die Entschädigung erfolgt gemäss Stundenansatz der Gemeinde.

Interessenten melden sich schriftlich beim Gemeindevorstand Maladers bis 31. Dezember 2012.

Flohstübli

Anlässlich des Christbaumverkaufs im Werkgebäude am Freitag, 21. Dezember, 13–14 Uhr und 16–17.30 Uhr, ist das Flohstübli geöffnet und Sie können sich bei einem warmen Getränk aufwärmen und finden vielleicht noch etwas Hübsches bei uns. Am 28. Dezember findet der Adventskalender-Rundgang statt, Start um 17 Uhr beim Flohstübli und Ende wieder beim Flohstübli wo sie etwas fürs leibliche Wohl erwartet.

Öffnungszeiten über die Festtage: Mittwoch, 26. Dezember, und Mittwoch, 2. Januar, ist das Flohstübli geschlossen. Die übrige Zeit gelten die normalen Öffnungszeiten.

Am Schluss dieses wiederum erfolgreichen Jahres danken wir allen, die uns Sachen zum Verkauf gebracht haben und allen, die zum Kaufen vorbeikamen. Ohne sie alle könnten wir den gemeinnützigen Institution, vor allem Hilfe an Kinder, keinen Zustupf geben, was immer wieder Freude bereitet. Im Flohstübli hängt die Liste wer in den letzten Jahren in den Genuss eines Geldbetrags gekommen ist und vor allem die schönen Dankesbriefe.

Wir wünschen eine gute Adventszeit und schöne Festtage

Dorf-Adventskalender-Rundgang

Dank den hilfsbereiten Frauen der Flohstube, ist es uns gelungen, dieses Jahr wieder einen Adventsfenster Rundgang zu organisieren. Wir treffen uns am 28.12.2012 um 17 Uhr beim Flohstübli. Anschliessend laden wir Euch alle zu einem gemütlichen Schlummertrunk ein.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 23. Dezember, 4. Advent

Kein Gottesdienst –
Einladung in die Nachbargemeinden

Dienstag, 25. Dezember, Weihnachten

17.00 Uhr Christbaumfeier in Maladers,
Pfr. Martin Domann

Freitag, 28. Dezember

20.15 Uhr Weihnachtskonzert
in **Tschierschen**, mit dem
Heidelberger Kammerorchester

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 22. Dezember

Kein Gottesdienst

Sonntag, 23. Dezember

Kein Gottesdienst

Montag, 24. Dezember

17.00 Uhr Familiengottesdienst
zum Heiligen Abend. Musikalische
Begleitung mit Querflötenduoett
(Olga Kistler und Vreni Wirth).
16.45 Uhr Beginn der Einstimmungsmusik
zu Weihnachten

Kontaktadresse:

P. Miksch, Steinbockstrasse 8, 7000 Chur
Tel. 081 534 50 03, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Christbäume

Der Christbaumverkauf findet am Mittwoch, 19. Dezember 2012, von 13 bis 15 Uhr und am Samstag, 22. Dezember 2012, von 9 bis 11 Uhr beim Entsorgungsplatz beim Werkhof statt. Im Dorfteil Says können die Christbäume wie in den Vorjahren unter der Leitung des Forstdienstes selbst geschnitten werden. Auch Bewohner von Trimmis können an diesem Anlass teilnehmen. Für jeden geschnittenen Christbaum sind Fr. 10.– zu bezahlen ist. Da die Weihnachtsbäume nicht am Dorfrand wachsen, muss mit einem Fussmarsch im Schnee gerechnet werden. Treffpunkt für den Eigenschnitt von Christbäumen: Samstag, 22. Dezember 2012, um 13.30 Uhr auf dem Parkplatz in Obersays.

Gemeindeverwaltung

Bürozeiten
über Weihnachten/Neujahr 2012/13

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben in der Woche zwischen Weihnachten und Neujahr von Montag, 24. Dezember 2012, bis und mit Mittwoch, 2. Januar 2013, geschlossen. Wir bitten die Einwohnerinnen und Einwohner, Kanzleigeschäfte noch vor Weihnachten vorzunehmen. Ab Donnerstag, 3. Januar 2013, sind die Verwaltungsstellen wieder besetzt und für sie erreichbar.

Wir wünschen den Einwohnerinnen und Einwohnern besinnliche Weihnachten und einen guten Start im neuen Jahr.

Verzugszins/ Vergütungszins 2013

Der Gemeindevorstand hat für 2013 den Vergütungszins auf 1% und den Verzugszins auf 4% festgelegt. Für verspätet bezahlte Rechnungen wird ab der zweiten Mahnung eine Mahngebühr von Fr. 30.– und für die Betreuung Fr. 50.– erhoben.

Ablesung Strom-/Wasserzähler

Die Strom-/Wasserzähler werden während des Monats Dezember 2012 abgelesen. Wir bitten alle Hauseigentümer und Hauswarte, die Zugänge zu den Zählern offen und frei zu halten, damit das Ablesen ungehindert durch den Werkdienst erfolgen kann. Bei Abwesenheit bitte Meldung an Werkmeister Patrick Tönz, Tel. 079 778 01 93 oder E-Mail patrick.toenz@trimmis.ch.

Artikel 48 –
Aufhebung des Bezugsverhältnisses

Das Bezugsverhältnis kann, sofern nichts anderes vereinbart ist, vom Bezüger jederzeit unter Beachtung einer Frist von mindestens drei Arbeitstagen durch schriftliche oder mündliche Abmeldung beendet werden. Der Bezüger haftet für die Bezahlung der verbrauchten Energie und allfälliger Gebühren bis zur Ablesung am Ende des Bezugsverhältnisses (**Achtung, ist nicht gleich Mietverhältnis!**).

Artikel 49 – Bezügerwechsel

Jeder Eigentumswechsel einer Liegenschaft und jeder Wohnungswechsel ist der EVT vom Verkäufer resp. vom Eigentümer rechtzeitig schriftlich zu melden unter Angabe des Zeitpunktes des Wechsels. Ebenso muss der EVT jeder Mieterwechsel gemeldet werden. Diese Meldung ist Sache des wegziehenden und des neuen Bezügers.

Einwohnerkontrolle

Schalteröffnung Gemeindeverwaltung

Montag, 14–18 Uhr; Dienstag–Freitag, 14–17 Uhr, und Mittwoch, 7.30–8.30 Uhr.

Anmeldung und Schriftenabgabe

Zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen anzumelden und die Ausweisschriften abzugeben. Auch Gemeindebürger und Minderjährige, die einen Heimatschein besitzen, haben diesen zu deponieren.

Wegzug/Abmeldung

Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweispapiere gegen Rückgabe des Schriftenempfangsscheines entgegenzunehmen. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Gebühr erhoben.

Adressänderungen

Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Trimmis sind innert 14 Tagen zu melden.

**Meldepflicht Liegenschafts-
verwaltungen/Vermieter/Logisgeber**

Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.

Erwerbstätigkeit

Jegliche Änderung betreffend die Erwerbstätigkeit ist der Einwohnerkontrolle zu melden.

Anmeldung ausländischer Personen

Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, jedoch vor Arbeitsbeginn, bei der Einwohnerkontrolle anmelden.

Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen.

Verlängerungen von bestehenden Aufenthaltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

Zum Jahreswechsel 2012

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner Gemeindevorstand und Gemeindeverwaltung danken allen für das entgegengebrachte Vertrauen während des ganzen Jahrs. Wir hoffen, auch im kommenden Jahr auf Ihre Unterstützung zählen zu dürfen. Gegenseitige Rücksichtnahme und Toleranz erleichtern das Zusammenleben und gegenseitige Wertschätzung bestärkt die Gemeinschaft.

In diesem Sinn wünschen wir Ihnen allen frohe Weihnachten und zum bevorstehenden Jahreswechsel alles Gute, Glück und Gesundheit.

Altpapiersammlung

Am Dienstag, 8. Januar 2013, sammeln die SchülerInnen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt oder in feste und verschnürte Papiertragtaschen gefüllt, gut sichtbar vor dem Haus bereitzustellen. Zeitschriften, welche nicht in Kinderhände gehören, bitten wir, direkt beim Werkhof zu entsorgen.

Beginn mit dem Einsammeln um 8 Uhr.

Hundeleinenpflicht – Hundekot

Wir danken den Hundebesitzern/-innen, welche die Vorschriften betr. Hundehaltung vorbildlich befolgen. Sie tragen dazu bei, dass ein gutes Miteinander von Hundehaltern/-innen und den übrigen Einwohnern/-innen möglich ist.

Leider gibt es aber auch Hundebesitzer/-innen, die sich nicht korrekt verhalten. Vor allem beobachten wir, dass zur Winterzeit (Dunkelheit) die Verunreinigung durch Hundekot wesentlich grösser ist. Es wird auch festgestellt, dass Hun-

de am Abend und am Morgen trotz Leinenpflicht im Siedlungsgebiet einfach zur Versäuberung nach draussen geschickt werden und der Kot dann liegenbleibt. Wir bitten, die folgenden Vorschriften zu beachten:

Gemäss Art. 21 des neuen Polizeigesetzes der Gemeinde Trimmis ist es auf dem ganzen Gemeindegebiet untersagt, Hunde **ohne Aufsicht** frei laufen zu lassen. Wir bitten Sie besonders zu beachten, dass Hunde ausserhalb gesicherter Bereiche **im gesamten Wohngebiet** (mit Ausnahme des eigenen privaten Bereichs) **an der Leine zu führen sind**. Die Hundehalter/innen stellen sicher, dass auch ausserhalb der erwähnten Gebiete Mensch und Tier durch die Hunde in keiner Art und Weise gefährdet oder belästigt werden.

Gemäss Art. 68 der schweizerischen Tierschutzverordnung:

Personen, die einen Hund erwerben wollen, müssen vor dem Erwerb einen Sachkundenachweis über ihre Kenntnisse betreffend die Haltung von Hunden und den Umgang mit ihnen erbringen, sofern sie nicht nachweislich schon einen Hund gehalten haben.

Innerhalb eines Jahres nach Erwerb eines Hundes hat die für die Betreuung verantwortliche Person den Sachkundenachweis zu erbringen, dass der Hund in Alltagssituationen kontrolliert geführt werden kann.

Hundekot ist auf dem gesamten Gemeindegebiet (öffentlicher und privater Grund Dritter, vor allem auch Wiesen, Weiden und an Feldwegen) unverzüglich gesetzeskonform zu entsorgen. Fehlverhalten wird gemäss Ordnungsbussenliste der Gemeinde Trimmis geahndet.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Anton Oswald-Good, Mondurahof, Churweg 91, Trimmis
Bauvorhaben: Anbau Remise/Hochsilo/Pferdeunterstand, Churweg 91, Parz. Nr. 1375/1368

Bauherrschaft: Marianne + Martin Bodenmann, Fliederweg 3, Trimmis
Vertreter: Schläpfer Planung Bau- und Energietechnik, Bahnhofstrasse 3, 7056 Molins

Bauvorhaben: Anbau an best. Eingangsvorbau und Fassadendämmung Nordseite, Fliederweg 3, Parz. Nr. 344

Öffentliche Auflage
bis 10. Januar 2013 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen
öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis 10. Januar 2013 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Offene Jugendarbeit Trimmis

Öffnungszeiten Jugendraum

Donnerstag, 18–21 Uhr, und Freitag, 18–23 Uhr.
Für alle Oberstufenschüler aus Trimmis. Weitere Informationen unter www.jugendraum.ch.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 21. Dezember

16.30–18.30 Uhr Proben für das Weihnachtsspiel der ökumenischen Familienweihnacht in der reformierte Kirche Trimmis

Samstag, 22. Dezember

9.30–11.30 Uhr Proben für das Weihnachtsspiel der ökumenischen Familienweihnacht in der reformierte Kirche Trimmis

Sonntag, 23. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Diakon Hanspeter Joos; Kollekte: Waldenserkirche
16.30 Uhr ökumenische Familienweihnacht, reformierte Kirche Trimmis, öffentliche Hauptprobe

Heiliger Abend, 24. Dezember

16.30 Uhr ökumenische Familienweihnacht, reformierte Kirche Trimmis. Weihnachtsspiel von Kindern der Primarschule; Kollekte: Kinderspital Bethlehem
Das Friedenslicht von Bethlehem kann in den beiden Dorfkirchen nach Hause genommen werden. Bitte Laterne mitbringen!
22.00 Uhr Heiligabend, reformierte Kirche Trimmis, Pfr. Thomas Gottschall; Kollekte: Tonciu

Weihnachten, 25. Dezember

10.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Pfr. Thomas Gottschall; Mitwirkung des Kirchenchores; Abendmahl; Kollekte Tonciu

Stephanstag, 26. Dezember

10.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst, Kirche Says, Pfr. Thomas Gottschall; Abendmahl; Kollekte: Tonciu

Silvester, 31. Dezember

19.00 Uhr Silvestergottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Pfrn. Evelyn Cremer; Kollekte: Evangelisches Altersheim Masans
20.30 Uhr Silvestergottesdienst, Kirche Says, Pfrn. Evelyn Cremer; Kollekte: Evangelisches Altersheim Masans

Kath. Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 21. Dezember

16.30 Uhr Probe für das Weihnachtsspiel der

ökumenischen Familienweihnacht, in der ref. Kirche

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe für die Geschwister Anna und Christian Fuchs

Samstag, 22. Dezember

9.30 Uhr Probe für das Weihnachtsspiel der ökumenischen Familienweihnacht, in der ref. Kirche

17.00 Uhr Vorabendmesse für Silvia Krättli-Knecht
Kollekte: für den Schweizerischen Verband alleinerziehender Mütter und Väter – SVAMV

Sonntag, 23. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe für Lydia Cabalzar
Kollekte: für den Schweizerischen Verband alleinerziehender Mütter und Väter – SVAMV

18.00 Uhr Adventsandacht

Montag, 24. Dezember

16.30 Uhr ökumenische Familienweihnachten in der reformierten Kirche
Weihnachtsspiel von Kindern der Primarschule.
Anschliessend an die Feier kann das Friedenslicht mit nach Hause genommen werden. Bitte Laterne oder Ähnliches mitnehmen.

18.00 Uhr Christmette für Kinder an Heiligabend mit dem Krippenspiel der Ministranten. Anschliessend an die hl. Messe kann das Friedenslicht mit nach Hause genommen werden.

22.30 Uhr Kollekte: für die Ministranten
Hochamt in der Heiligen Nacht (Christmette)

hl. Messe für die Pfarrei
Hochfest der Geburt des Herrn, musikalisch mitgestaltet vom Kirchenchor
Kollekte: für das Kinderspital Bethlehem

Dienstag, 25. Dezember

8.00 Uhr Hirtenmesse in der Molinära (Platzzahl beschränkt)

10.00 Uhr Hochamt am Tag für die Pfarrei
hl. Messe musikalisch umrahmt vom Kirchenchor
Kollekte: für den Kirchenchor

Mittwoch, 26. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe
18.00 Uhr Weihnachtsandacht

Donnerstag, 27. Dezember

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 28. Dezember

18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Täglich um 18 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.

www.chur.ch

Kath. Kirchgemeinde Trimmis

«Pfarrblatt»

Infolge Sparmassnahmen hat die Kirchgemeindeversammlung beschlossen, den Versand des «Pfarrblatts» auf 1. Januar 2013 einzustellen.

An dieser Stelle danken wir der Druckerei Bloch AG ganz herzlich für ihre jahrelange sehr gute und angenehme Zusammenarbeit.

In Zukunft werden die Gottesdienstordnung und die Stiftmessen sowie Kurzinformationen über unsere Pfarrgemeinde alle zwei Wochen auf einem A4-Blatt abgedruckt und in der Kirche sowie auf der Gemeindeverwaltung aufgelegt.

Ab 1. Januar 2013 verfügt die Katholische Kirchgemeinde Trimmis über ein Homepage, www.kath-kirchetrimmis.ch. Besuchen Sie unsere neue Homepage, und informieren Sie sich über die Gottesdienstordnung und Stiftmessen, lesen Sie Aktuelles und bereits Vergangenes nach.

Die Gottesdienstordnung wird wie bis anhin im «Bezirksamtsblatt» und im «Stadtamtsblatt Chur» abgedruckt. Wir danken für Ihr Verständnis und freuen uns über Ihr Interesse am Leben in unserer Pfarrgemeinde.



Tschierschen-Praden

Nächste Kartonabfuhr: Donnerstag, 10. Januar 2013

Zeit: 8–15 Uhr

Abgabeorte: Tschierschen beim Dorfeingang (neben der Schulbusgarage) und Praden beim Werkhof.

Standort für das Abfeuern von Feuerwerkskörpern an Silvester

Das Abfeuern von Feuerwerkskörpern an Silvester ist ausschliesslich auf dem Büel in Tschierschen erlaubt. Jegliches Abbrennen oder Abfeuern von Feuerwerkskörpern im Dorf ist verboten und wird sanktioniert.

Änderung Kehrrihtabfuhr Weihnachten/Neujahr

Die Kehrrihtabfuhr an Weihnachten/Neujahr findet wie folgt statt:

Freitag, 28. Dezember 2012, und

Donnerstag, 3. Januar 2013

nachher wieder wie üblich am Mittwoch.

Beschwerdeauflage Ortsplanung

In Anwendung von Art. 48 Abs. 4 des kant. Raumplanungsgesetzes (KRG) findet die Beschwerde-

auflage bezüglich der vom Gemeindevorstand am 13.12.2012 beschlossenen Teilrevision der Ortsplanung der Gemeinde statt.

Gegenstand: Teilrevision der Ortsplanung Skigebietsverbindung Arosa–Lenzerheide

Auflageakten: Zonenplan 1:10 000, Ausschnitt Urdental

Ortsplanung: Planungs- und Mitwirkungsbericht

Auflagefrist: 21. Dezember 2012 bis 21. Januar 2013 (30 Tage)

Auflageort/Zeit: Gemeindeverwaltung Tschierschen-Praden, Gemeindehaus, Praden (während der üblichen Öffnungszeiten), Tel. 081 373 14 40

Beschwerdeauflage: Personen, die ein schutzwürdiges eigenes Interesse an einer Anfechtung der Planung haben oder nach Bundesrecht dazu legitimiert sind, können innert 30 Tagen seit dem heutigen Publikationsdatum bei der Regierung schriftlich Planungsbeschwerde gegen die Ortsplanung einreichen.

Umweltorganisationen: Umweltorganisationen üben ihr Beschwerderecht nach Massgabe von Art. 104 Abs. 2 KRG aus, d. h. sie melden sich innert der Beschwerdefrist beim kantonalen Amt für Raumentwicklung an und reichen danach gegebenenfalls eine Stellungnahme ein.

Aus der Verhandlung des Gemeindevorstands vom 13. Dezember 2012

Der Vorstand

– genehmigt die Ortsplanungs-Revision betr. Skigebietsverbindung Arosa–Lenzerheide

Aus der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2012

Die Versammlung

– genehmigt das Budget 2013 der Gemeinde Tschierschen-Praden

– genehmigt die Taxen- und Gebührenordnung 2013 der Gemeinde Tschierschen-Praden

– genehmigt einen Steuerfuss von 120% für das Jahr 2013

– nimmt das neue Gesetz über das Bestattungs- und Friedhofswesens der Gemeinde Tschierschen-Praden an

– wählt Miriam Senn zur Stellvertreterin des Schulrates

Sämtliche Dokumente und Unterlagen können auf www.tschierschen-praden.ch eingesehen werden.

Öffnungszeiten

Gemeindekanzlei in Praden über Weihnachten/ Neujahr 2012/13

Fr–Mi,	21.–26.12.12,	geschlossen
Do,	27.12.12,	9.30–11.30 Uhr
		14.45–17.30 Uhr

Fr,	28.12.12,	geschlossen
Mo–Mi,	31.12.12 bis 2. 1.13,	geschlossen
ab Do	3.1.13,	normale Öffnungszeiten

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das Büro Schanfigg Tourismus in Tschierschen.

Öffnungszeiten Postagentur Tschierschen und Büro Schanfigg Tourismus über Weihnachten/ Neujahr 2012/13

bis	23.12.12,	normale Öffnungszeiten
Mo,	24.12.12,	offen bis 16 Uhr
Di–Mi,	25.–26.12.12,	geschlossen
Do–Fr,	27.–28.12.12,	normale

		Öffnungszeiten
Mo,	31.12.12,	offen bis 16 Uhr
Di,	1.1.13,	geschlossen
ab Mi,	2.1.13,	normale Öffnungszeiten

Wir wünschen allen Einwohnern und Gästen besinnliche Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins 2013.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 23. Dezember, 4. Advent

Kein Gottesdienst –

Einladung in die Nachbargemeinden

Montag, 24. Dezember, Heiligabend

17.00 Uhr Christbaumfeier in Praden;

Pfr. Martin Domann

22.30 Uhr Christnachtfeier in Tschierschen;

Pfr. Martin Domann

Dienstag, 25. Dezember, Weihnachten

11.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl in **Passugg-Araschgen**, Pfr. Martin Domann

Freitag, 28. Dezember

20.15 Uhr Weihnachtskonzert in Tschierschen, mit dem Heidelberger Kammerorchester

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81